

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S—C 31223]

N. 94 — 1421

21 APRIL 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende ziekenhuisbeleid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 39 van de Grondwet, gecoördineerd op 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VIII, 2^o en 3^o, artikel 7 en artikel 92bis, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikelen 4 en 42;

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën, inzonderheid op artikel 2, § 2, 6^o;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 20 april 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat de meeste openbare centra voor maatschappelijk welzijn of verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die een ziekenhuis beheren, kampen met een begrotingstekort dat door de gemeenten moet gedekt worden en dat deze laatste derhalve eveneens in een deficitaire toestand brengt, daar waar ze de wettelijke verplichting hebben om een sluitende begroting op te maken;

Dat deze toestand vooral, zo niet uitsluitend, te wijten is aan het deficit van de openbare ziekenhuizen;

Dat het financieel tekort van deze laatste een onrustwekkende omvang heeft aangenomen;

Dat het uiterst wankel begrotingsevenwicht van deze instellingen, ondanks meerdere saneringsplannen, op structurele wijze de gemeentebegrotingen bezwaart;

Dat het noodzakelijk is dat snel maatregelen worden genomen met het oog op het fundamenteel en definitief wegwerken van het tekort van deze ziekenhuizen;

Overwegende dat het akkoord in bijlage van dit besluit als doel heeft de betrokken gemeenten ertoe aan te zetten dergelijke maatregelen te nemen in de wetenschap dat zij kunnen genieten van financiële steun indien zij onderling een overeenkomst sluiten houdende rationalisatie en coördinatie van hun ziekenhuisbeleid;

Dat het tekort van de Brusselse openbare ziekenhuizen een dergelijke omvang heeft aangenomen dat zonder verwijlen absoluut een oplossing moet gevonden worden;

Dat daarom de gemeenten zo snel mogelijk moeten overgaan tot de oprichting van de coördinatie- en rationalisatiestructuren, waartoe in het akkoord wordt aangezet;

Dat het akkoord de gemeenten die van de financiële steun willen genieten, derhalve een streng werkschema oplegt;

Dat het akkoord in artikel 4, § 2, bepaalt dat zij, voorafgaand aan de aanneming van het herstructureringspact en vóór 30 juni 1994, hun aanvraag voor financiële steun moeten indienen bij de Erkenningscommissie opgericht bij artikel 4, § 1, van het akkoord, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en bij het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Dat zij aan deze aanvraag een beraadslaging van de gemeenteraad en van de raad voor maatschappelijk welzijn of van de beheerraad van de vereniging van ziekenhuizen moeten toevoegen, waarin de basisbeginselen worden vervat die zij in het raam van het pact willen uitwerken;

Dat deze bepaling inhoudt dat de gemeenten vóór 30 juni 1994 in samenwerking met hun openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de mogelijkheid onderzoeken om hun ziekenhuisbeleid te coördineren en te rationaliseren, alsook de wijze waarop deze coördinatie en rationalisatie concreet moeten gebeuren; dat deze tevens inhoudt dat zij het vóór deze datum onderling en met hun openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn eens worden over deze verschillende elementen;

Dat deze termijn bijzonder kort is;

Dat het essentieel is dat dit besluit zonder enige vertraging wordt gepubliceerd en in werking treedt om hen in staat te stellen het derhalve vastgestelde werkschema na te leven, bij ontstentenis waarvan zij niet kunnen genieten van de financiële steun waarin het akkoord voorziet;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S—C 31223]

F. 94 — 1421

21 AVRIL 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 39 de la Constitution, coordonnée le 17 février 1994;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 et, notamment, les articles 6, § 1er, VIII, 2^o et 3^o, 7 et 92bis, § 1er;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et, notamment, les articles 4 et 42;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des trésoreries communales et, notamment, son article 2, § 2, 6^o;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 20 avril 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant que la plupart des centres publics d'aide sociale ou associations de centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale qui gèrent un hôpital, souffrent actuellement d'un budget en déficit devant être couvert par les communes, ce qui les met également en situation déficitaire alors qu'elles ont l'obligation légale de présenter des finances en équilibre;

Que cette situation trouve sa source principale, sinon exclusive, dans le déficit de ces institutions hospitalières;

Que le déficit financier accusé par ces dernières a, en effet, atteint des proportions inquiétantes;

Que malgré plusieurs plans d'assainissement, l'équilibre financier de ces institutions se révèle extrêmement précaire et obère de ce fait, de manière structurelle, les budgets communaux;

Qu'il s'impose que des mesures soient prises rapidement afin d'assurer une résorption fondamentale et durable du déficit de ces entités hospitalières;

Considérant que l'accord annexé au présent arrêté a pour objet d'encourager les communes concernées à prendre de telles mesures en prévoyant que celles-ci pourront bénéficier d'une aide financière si elles concluent entre elles une convention portant rationalisation et coordination de leur politique hospitalière;

Que le déficit des hôpitaux publics bruxellois est tel, à l'heure actuelle, qu'il s'impose d'y trouver une solution sans tarder;

Que les structures de coordination et de rationalisation dont la création est encouragée par l'accord, devraient, dès lors, être mises en place par les communes le plus rapidement possible;

Que l'accord a, par conséquent, fixé aux communes désireuses de bénéficier de l'aide financière qu'il prévoit un calendrier strict;

Qu'il prévoit, en son article 4, § 2, que préalablement à l'adoption du pacte de restructuration, elles devront, avant le 30 juin 1994, introduire leur demande d'intervention financière auprès de la Commission d'agrément créée par l'article 4, § 1er, de l'accord du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune;

Qu'elles devront annexer à cette demande une délibération du conseil communal et du conseil de l'aide sociale ou du conseil d'administration de l'association hospitalière, reprenant les principes généraux qu'elles envisagent d'adopter dans le cadre du pacte;

Que cette disposition implique, dès lors, qu'avant le 30 juin 1994, ces communes examinent, en concertation avec leur centre public d'aide sociale, la possibilité de coordonner et de rationaliser leur politique hospitalière ainsi que les modalités concrètes de cette coordination et de cette rationalisation; qu'elle implique également qu'avant cette date, elles s'accordent entre elles et avec leur centre public d'aide sociale sur ces différents points;

Que ce délai est particulièrement bref;

Qu'afin de leur permettre de respecter le calendrier ainsi fixé, faute de quoi, elles ne pourront bénéficier de l'aide financière prévue par l'accord, il est impératif que le présent arrêté soit publié et entre en vigueur sans pouvoir souffrir aucun retard;

Op de voordracht van de Minister,

Besluit :

Artikel 1. Het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende ziekenhuisbeleid, waarvan de tekst als bijlage aan dit besluit werd toegevoegd, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de plaatselijke besturen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 mei 1994.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afdankte Bedrijfsruimten,

D. HARMEL

Sur la proposition du Ministre,

Arrête :

Article 1er. L'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière, dont le texte est annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mai 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

D. HARMEL

N. 94 — 1422

[C — 31222]

19 MEI 1994. — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende ziekenhuisbeleid

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op de artikelen 42 en 63;

Gelet op de ordonnantie van Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën, inzonderheid op artikel 2, § 2, 6°;

Overwegende dat de taak van het Fonds opgericht door voornoemde ordonnantie bestaat in het toekennen van leningen of het overnemen van lasten, ter financiering van lasten die het gevolg zijn van de uitvoering van overeenkomsten die door de gemeenten werden gesloten om een betere coördinatie en rationalisatie van hun activiteiten te bereiken;

Overwegende dat de meeste openbare centra voor maatschappelijk welzijn of verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die een ziekenhuis beheren, kampen met een begrotingstekort dat door de gemeenten moet gedekt worden en dat deze laatste derhalve eveneens in een deficitaire toestand brengt, daar waar ze de wettelijke verplichting hebben om een sluitende begroting op te maken;

Overwegende dat moet vastgesteld worden dat dit tekort vooral, zometer uitsluitend, te wijten is aan het tekort van de openbare ziekenhuizen die hiervan afhangen;

Overwegende dat de financiële tekorten van de openbare ziekenhuizen gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een onrustwekkende omvang hebben aangenomen;

Dat, ondanks meerdere saneringsplannen, het financieel evenwicht van deze instellingen uiterst wankel blijkt en de gemeentelijke begrotingen op structurele wijze bezwaart;

Overwegende dat het daardoor noodzakelijk is geworden om het instellen van coördinatie- en samenwerkingsmechanismen aan te moedigen tussen de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en verenigingen opgericht overeenkomstig de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, die verantwoordelijkheid dragen voor de verschillende openbare ziekenhuizen gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

F. 94 — 1422

[C — 31222]

19 MAI 1994. — Accord de coopération conçu entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière

Vu de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 92bis, § 1er;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 42 et 63;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des trésoreries communales, notamment son article 2, § 2, 6°;

Considérant que le Fonds créé par ladite ordonnance a reçu pour mission de participer, par l'octroi de prêts ou par des reprises de charges, au financement de charges résultant de l'exécution de conventions conclues par des communes en vue d'une meilleure coordination et rationalisation de leurs activités;

Considérant que la plupart des centres publics d'aide sociale ou associations de centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale qui gèrent un hôpital, souffrent actuellement d'un budget en déficit devant être couvert par les communes, ce qui les met également en situation déficitaire alors qu'elles ont l'obligation légale de présenter des finances en équilibre;

Considérant qu'il faut constater que ce déficit trouve sa source principale, sinon exclusive, dans le déficit des institutions hospitalières publiques qui en dépendent;

Considérant que le déficit financier accusé par les institutions hospitalières publiques situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale a en effet atteint des proportions inquiétantes;

Que, malgré plusieurs plans d'assainissement, l'équilibre financier de ces institutions se révèle extrêmement précaire et obère de ce fait, de manière structurelle, les budgets communaux;

Considérant qu'il s'impose, dans ces conditions, d'encourager la mise en place de mécanismes de coordination et de coopération entre les communes et les centres publics d'aide sociale et associations créées en application du chapitre XII de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, responsables des différentes institutions hospitalières publiques situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;